

0848a-1

Present

Scorer WBF

Date 6 Feb '11

Total Score 5.8

Grade A+

Scoring Guide for Project K 11: "Einkaufen u. Geschenke • Shopping & Gifts"

Rule of thumb for 4/complete: Vocab list items mostly NOT from core. Clearly used - not just visited - a specialized website in German. German note is 75+ words, in simple sentences without major distortion throughout. Friend could get around a German website using the advice provided.

on time? (10%)	Misc. (support kit, etc.) (10%)	vocab for WWW (10%) & for gift (10%)	explore WWW (10%)	Write a note (40%)	Explain WWW use (10%)
6 turned in within one week after assigned <u>26 Jan</u>	Twice goes beyond the major parts of the assignment (rich comments about a site, asks a substantive question, etc.) Includes rich & relevant WWW printouts or similar showing use of language.	German terms are ambitiously chosen (Umsatzsteuer), cover a wide range (computer management, business terms, shipping), and are very accurately reproduced. All English meanings correct (though do not have to be the specific technical term).	Both required sites: lists several items offered at each. Own sites: two or more kinds of site (another like Quelle, own specialized kind, etc.); either more than 3 sites or 3 sites richly described.	Has salutation, closing and 5 of the 5 specified parts (or 4 of them and some new and relevant part). 150 mostly simple words, or 100 words including many that go beyond core vocabulary. Some sentences have 8 or more words and consist of 4 or more syntactic units (Ich habe das Geschenk im Internet gefunden.) "Steals" many words from Stage 1 research. Likely uses past tense in habe-ge- form (allow moderate distortion). Articles show gender; pronouns show case (both can show errors).	Walks the monolingual learner through the whole process of on-line shopping: where to go, generic website navigation, and specialized terms and procedures for shopping as a specific activity. Rich citation of German terms; attention to cultural content.
5 within 2 weeks	Nearer 6 than 4	Nearer 6 than 4	Nearer 6 than 4	Nearer 6 than 4	Nearer 6 than 4
4 2 weeks	Once goes beyond... Includes some...	Several words are from core vocabulary (suchen) or are near-exact cognates (Netz-Surfer). Draws words from 2 or more areas (see above). Only a few transcription errors. Max one clear error of meaning.	Both mandatory sites, briefly but accurately itemized. 3 specialized sites, or 2 such and 1 of another kind (Quelle-type, etc.)	Has salutation or closing. Handles well 4 of the specified parts, or all of them sketchily (or equivalent combination). 100 mostly simple words, or 75 words including some that go beyond core vocabulary. Some sentences have 6 or more words (3 syntactical units). Steals some words from Stage 1 research. Past tense, if needed, is attempted but flawed (Ich *gefunde). Some article gender and attempt at pronoun case.	Gives the essential information about where to go, navigation, and basic shopping, if only as a bilingual list. Information is not clearly sequenced, in terms of steps to follow or regions of typical screen, but it must be structured (A-Z, etc.)
3 within 3 weeks.	Nearer 4 than 2	Nearer 4 than 2	Nearer 4 than 2	Nearer 4 than 2	Nearer 4 than 2
2 within 4 weeks	support materials sparse and apparently chosen without much thought	Words drawn from just one area (see 6), apparently all from one web page. Easy terms predominate. Several transcription errors and incorrect meanings.	One mandatory site, 2 individualized sites. Gives the 3 types of info for each site.	No salutation or closing. Skips several parts; handles the others sketchily, mostly by using language from earlier contexts (if that is severely distorted, assign score of 1). Sentences of fewer than 6 words. Steals a word or two. Lives on sein and haben.	Bilingual list, minimum 10 terms, without apparent organization.
1 within 5 weeks.	1 shabby piece of support				

Worksheet for Project K11 "Einkaufen u. Geschenke • Shopping & Gifts"

Note about searching for vocabulary: Expect to find most of your words right on the websites, and in some cases to have to understand them by context rather than looking them up in a dictionary or using the English version of a website. There are two reasons: 1) some of the words that are most useful may well not be in your dictionary; 2) words can have multiple meanings, and meanings change over time and space - your dictionary may not give the right word.

Excellent lists

List here 10 or more words that can help someone around in a variety of German-language shopping websites. Don't use core words from the course, such as "sehen" or "Deutschland." Aim for a balance of nouns ("catalog"), verbs ("click") and other words ("top left"). For the three words listed in English, find their German equivalents on the German-language websites.

German	English	German	English
Warenkorb	shopping basket (on a website)	zurückgeben	to return (give back)
Schwemme	bargain basement	Rabatt	discount
einkaufen	to shop / shopping (NOT "shop/ store/ business" [building])	suchen	to search
vergleichen	to compare	Kleider	clothes
verkauf	sale	bestellbar	orderable
beenden	conclude/finish to exit	fortsetzen	to continue
schenken	to give (a gift)	Testberichte	product review

After you find your dream gift, list here 10 or more words that can be useful in describing it so precisely that the gift would not fail to fit that special someone, and that the note related to it would have the appropriate pizzazz.

German	English	German	English
Kaffee	coffee	Milchschaumerei	milk frothing device (unit) <i>- this unit</i>
Automat	automatic machine	cremig	creamy
rasch	quick	sauber	clean
effizient	efficient	Küche	kitchen
leck	tasty	beschäftigt	busy
heiß	hot	Koffein	caffeine
Milch	milk	Wach auf!	wake up!
Schaum	foam	müde	tired

Worksheet for Project K11 "Einkaufen u. Geschenke • Shopping & Gifts"

List here 2 of the suggested websites that you visited, other than "Karstadt". Add the indicated information.

www-address (PLEASE PRINT CLEARLY)	short description	what they sell / example of product
www.halloren.de	Eine site für Deutschlands Älteste Schokoladenfabrik.	Halloren Kugeln mit Cacao-Creme, Erdbeer-Joghurt, Himbeer-Joghurt, Apfel-Zimt
www.interbett.de	Eine site für Bett-Produkte. Sehr bequem!	Die Matratzen, Lattenroste, Kissen, Decken, Bettgestelle und Bettwäsche.

List here 3 other German-language shopping websites that you found on your own. Add the indicated information.

www-address (PLEASE PRINT CLEARLY)	short description	what they sell / example of product
www.sachershelmut.at	Eine site für Helmut Sachers Kaffee. Der Kaffee kommt aus Österreich.	Der Kaffee: Deluxe, Espresso, Sonder, Wiener und Entkoffiniert.
www.cunda.de	Eine site für ein Kaufhaus für die Kleider, c & A.	Kleider für Männer, Frauen und Kinder. Jacken, Blusen, Hosen, Anzüge und Schuhe.
www.kadewe.de	Eine site für Kaufhaus des Westens, eine sehr große Kaufhaus in Berlin.	Kleider, Schuhe, Accessoires, Essen und Trinken und Dinge für das Haus.
www.geschenk-shopping24.de	Eine site für Geschenke für jede person.	Kaffeeautomat, Laterne, Grillkoffer, Crêpespfanne

Since it's to mom, you'd
use Du instead of Sie
(no points off)

0848a-4

GR102

19.1.2011

W. Fischer

Gift Note

Liebe Mutter,

Vielen dank für die Flugschein nach Hamburg. Jetzt ^{den} möchte ^{ich} schenken
^{dir} Sie ein Geschenk. Ich habe ein Kaffeeautomat für Sie. Der Kaffeeautomat ist
^{schenken} ^{dich} perfekt für Sie! Sie stehen auf ^{du stehst} sehr früh in die Morgen. Sie müssen ein rasch,
^{haben} effizient und lecker Kaffeeautomat. Der Name der Kaffeeautomat ist Petra
Kaffeepad-Automat. Es macht heiß und cremigen Kaffee und luftig Milch mit der
Milchschaumeinheit. Ich weiß Sie ^{du liebst} lieben guten Kaffee, und jetzt Sie ^{hast du} haben es
jede Morgen! Ich hoffe es macht Ihr Morgen einfacher, Sie ^{deinen} arbeiten sehr hart! Ich
^{du arbeitest} liebe dich!

yes!

Nicely done!
You have a touch
of a German teacher in you -
you're sensitive to
the learner's
situation

0848a-5

19.1.2011

W. Fischer

Dear Mom,

I know that you wanted to shop on the Internet in German but you don't know much German. I have been taking German for about four months now and am obviously not fluent in German but I did my shopping for your coffee maker on German websites that were in all German. I bet that you could do it easily! For one, pictures help a lot! Graphic design is a major key in getting around with out knowing a language. For example if you wanted to find your online shopping cart, just look for a logo of that shopping cart and the word next to it will be "Warenkorb". You just learned the word for online shopping cart with out even trying! Repetition will also help a lot. You'll notice a word that keeps appearing and realize it must be important. You might see percentage numbers next to that. Maybe that website is having a sale and they want to let you know! You're lucky because in German there are a lot of English words and that will probably be the key factor in helping you get around the website.

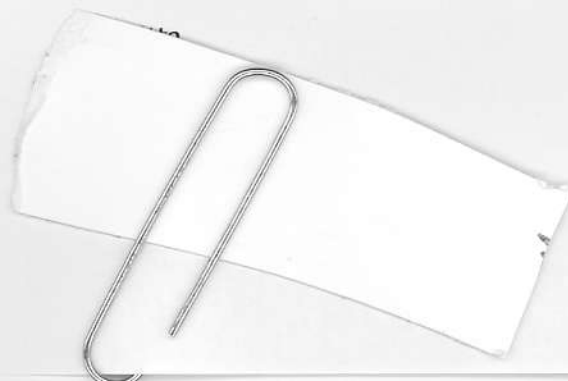
In my research I found out about many popular German department stores or "Kaufhäuser". The most popular website was "Karstadt" which is a large online shopping website that features a broad range of items to buy. The site is laid out much like any American department store layout. There are separate sections for home and bed items, electronics, sports, jewelry, perfume, toys, books and clothes. If you don't know what the title of the section is just click on it and see what shows up when you do. For example I didn't know what "Uhren & Schmuck" was but when I clicked on it pictures of watches and jewelry showed up so one can easily assume that "Uhren & Schmuck" means watches and jewelry. If you do not know the language very well guess and check is a good method. Nothing bad is going to happen if you are browsing through items and don't know what the main title is. But something bad could happen if you end up paying for something you don't want. It is good to learn some vocabulary before you want to pay for something, just so nothing happens that you weren't expecting. One word that may be helpful is the word "to exit" which is "beenden", incase you just want to exit the website. Here are some other words that may be helpful:

Nice
strategy
to recommend

Verkauf - sale
suchen - to search

Rabatt - discount
bestellbar - orderable
Testberichte - product review

Good luck with your shopping! Alles Gute!



0848a-6

KARSTADT.de

Startseite > ... > Alle Marken > Marken M · R > Petra



petra[®]
electric

Petra Kaffeepad-Automat KM 42.17
Artensolatte

★★★★★

Schreiben Sie die erste [Produktbewertung](#)

Der 1. Kaffeepad-Automat mit Profi-Milchschaumeinheit: saugt Milch an und gibt per Knopfdruck warmen, cremigen Milchschaum direkt in die Tasse. Rasche und einfache Reinigung. Separater Heißwasserauslauf für die Zubereitung von 1 oder 2 Tassen Tee oder Instantgetränken wie z.B. Kakao.

sofort lieferbar

EUR 139.99*

by Testberichte.de

Produktinfo Testberichte Zubehör

Marke	Petra
Produktart	Kaffeeautomat
Produkttyp	Kaffeepad-Automat
Farbe	schwarz
Anzahl Tassen	1 - 2
Wasserbehälter	XL-Wassertank für 1,3 Liter Inhalt mit praktischem Bügelgriff, abnehmbar und selbststehend.
Beschreibung	4 in 1: Verwendung von Kaffeesoftpads, gemahlenem Kaffee oder Espresso, Bereitung von Instantgetränken und Entnahme von Milchschaum für z.B. Cappuccino.
Sicherheit	Automatische Abschaltung nach einer Stunde Betriebsdauer ohne Benutzung. Heizung mit 2-fachem Überhitzungsschutz. Pumpe mit Überhitzungsschutz.
Besonderheiten	Perfect crema system: Herausragende Crema durch patentiertes System. Stufenlose Vorwahl der Tassenfüllmenge zwischen 50 ml und 300 ml durch Drehknopf.
weitere Besonderheiten	Anti-Chlor-Filter (Aktivkohle) mit Wechselanzeige für den reinen Kaffeegeschmack. Entkalkungsanzeige und individuelle Einstellung des Wasserhärtebereichs einschließlich Entkalkungsprogramm.

Zusammengestellt von **Test**

*) Preisangaben inkl. gesetzl. MwSt. und zzgl. Versandkosten. Elektrogroßgeräte, Matratzen, Rahmen & Bettdecken und Bücher & Hörbücher versenden wir versandkostenfrei.

0848a-7

KARSTADT.de

Startseite

Kochen wie ein Profi!

Induktionsgeeignetes,
5-teiliges Topf-Set.

statt 339.75
149.-



[Zum Produkt »](#)

Knallhart reduziert!

Bis zu 77% Rabatt

»

Gute Vorsätze

»

Topfset

»

sale

»

Sommerurlaub 2011

»

Tagesangebote

»

KARSTADT²⁴ Nur 24 Stunden
Solange der Vorrat reicht!

Fashion Steamer Express

UVP 199.95

129.-

LEIFHEIT

Zeit für Präzision
Uhren für Sie & Ihn

CITIZEN

Preis-Sens

AUSGESCHLEFFEN
IM NEUEN JAHR

299.-

299.-

Aktuelle Werbung

Wunschfiliale
suchen & finden

Zum Filialfinder

Ausbildung
bei Karstadt

KARSTADT
SEIT 1941

Hier klicken

Kindermöbel

Hier klicken

Unsere Services

KARSTADT

Hier klicken

Newsletter
anmelden und
informiert bleiben!

Hier klicken

0848a-8



SHOP

C&A Money C&A Home/Work C&A Fitness

Service • Lob & Kritik • Newsletter • Merkzettel

0 Teile | 0,00 €

HOME

WOMEN

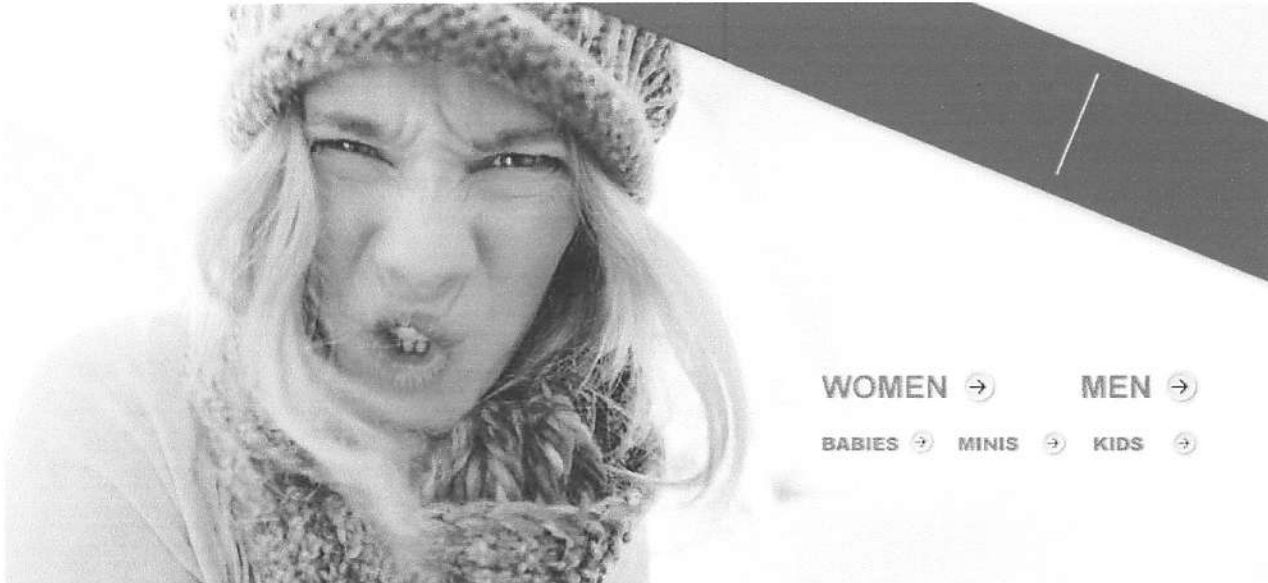
MEN

BABIES Große 50-92

MINIS Große 92-120

KIDS Große 122-162

Suchbegriff Suche



WOMEN →

MEN →

BABIES →

MINIS →

KIDS →

ZU WOMEN →

ZU MEN →

ZU BABIES →

ZU MINIS →

ZU KIDS →

ZU C&A MONEY →



C&A Autoversicherung

Bis zu **30%** günstiger

Berechnen Sie Ihren Beitrag! →

Sparen • Finanzieren • Zahlen • Versichern

ZUM NEWSLETTER →

Registrieren & 10% sparen! Jetzt anmelden!

C&A Mode Onlineshop

Tauchen Sie ein in die aktuelle Kollektion von C&A und bringen Sie Ihren Kleiderschrank wieder auf Vordermann. Da macht das Kombinieren so richtig gute Laune. Online Shoppen bei C&A, das ist große Mode zum kleinen Preis.

Wir wurden ausgezeichnet:



Deutscher Nachhaltigkeitspreis



NOTE: "SEHR GUT" Ausgabe: Heft Nr 24/2010

AGB • Impressum • Datenschutz • Kontakt • C&A-Häuser Suche • Partnerprogramm

0848a-9



SHOP

HOME

WOMEN

MEN

BABIES Große 50-92

MINIS Große 92-120

KIDS Große 122-182

C&A Money

C&A Homepage

C&A Filialen

Service • Lob & Kritik • Newsletter • Merkzettel

HomeSuchbegriff Suche

WARENKORB



Handtuch
Größe: 0
Farbe: orange
[Details](#)

Beschreibung	Artikelnr.	Einzelpreis	Anzahl	Gesamtpreis
Handtuch Größe: 0 Farbe: orange Details	62291.6	5,00 €	1	5,00 €

Im Gesamtbetrag enthalten: 19% MwSt. = 1,52 €

Zwischensumme	5,00 €
20% Rabatt	- 1,00 €
zzgl. Versandkosten	5,50 €
Gesamtsumme	9,50 €

SPECIAL
Socken
Fun Line
5,00 €



Farbe Größe
schwarz / 35-38

IN DEN WARENKORB

RÜCKSENDUNG

- Kostenlos innerhalb von 14 Tagen
- Ohne Angabe von Gründen
- Auch reduzierte Ware
- Auch Teilrücksendungen
- Am einfachsten per DHL oder Hermes
- Abholung möglich
- Retourenschein in der Lieferung

WEITER EINKAUFEN

Ich habe bereits ein Kundenkonto:

E-Mail Adresse:

Passwort:

Passwort vergessen?

Ich bin Neukunde:

Vorteile

* Wir behalten uns das Recht vor, Bestellungen mit der Zahlungsart Kauf auf Rechnung aufgrund unserer internen Kreditrichtlinien zurückzuweisen. In diesem Fall werden Sie nach Ihrer Bestellung per E-Mail informiert. Achtung: Eine Mail, die den Empfang Ihrer Bestellung bestätigt, wird unmittelbar nach Ihrem Einkauf versendet. Ein Kaufvertrag kommt erst mit Versendung der bestellten Ware, über die wir Sie per Mail informieren, zustande.

SICHERHEIT

- Datenübertragung verschlüsselt
- SSL/128-Bit Verschlüsselung
- Mit PCI Zertifikat für Kreditkartendaten
- Verwendung von Kartentrüfnummern

AGB • Impressum • Datenschutz • Kontakt • C&A-Häuser Suche • Partnerprogramm